

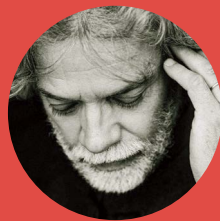
港樂  
HKPhil

港樂 × 大館  
室樂音樂會系列  
音樂巨人貝多芬

HK PHIL × TAI KWUN  
CHAMBER MUSIC SERIES

# THE MAGNIFICENT BEETHOVEN

紀弗朗  
François-Frédéric Guy  
鋼琴 PIANO



五月  
MAY  
2026

18  
— MON 19:30

大館賽馬會立方  
JC Cube,  
Tai Kwun

王譽博 Wang Yu-Po  
金勞思 Marrie Rose Kim  
史安祖 Andrew Simon  
劉蔚 Lau Wai  
莫班文 Benjamin Moermond  
崔祖斯 Adam Treverton Jones  
江蘭 Lin Jiang  
麥迪拿 Jorge Medina

雙簧管 OBOE  
雙簧管 OBOE  
單簧管 CLARINET  
單簧管 CLARINET  
巴松管 BASSOON  
巴松管 BASSOON  
圓號 HORN  
圓號 HORN

文化合作夥伴  
Cultural Partner

frēnch  
may 法國  
ARTS FEST 五月

節目伙伴  
Programme Partner

大館  
TAI KWUN

貝托祺  
Tarmo Peltokoski

候任音樂總監  
Music Director Designate

hkphil.org



香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is  
financially supported by the Government of the  
Hong Kong Special Administrative Region

香港管弦樂團保留更改節目及表演者之權利  
The Hong Kong Philharmonic  
Orchestra reserves the right to  
change the programme and artists



紀弗朗 | 鋼琴  
王譽博 | 雙簧管  
金勞思 | 雙簧管  
史安祖 | 單簧管  
劉蔚 | 單簧管  
莫班文 | 巴松管  
崔祖斯 | 巴松管  
江蘭 | 圓號  
麥迪拿 | 圓號

François-Frédéric Guy | Piano  
Wang Yu-Po | Oboe  
Marrie Rose Kim | Oboe  
Andrew Simon | Clarinet  
Lau Wai | Clarinet  
Benjamin Moermond | Bassoon  
Adam Treverton Jones | Bassoon  
Lin Jiang | Horn  
Jorge Medina | Horn

### 貝多芬

降E大調管樂八重奏，op. 103

- I. 快板
- II. 行板
- III. 小步舞曲
- IV. 急板

### LUDWIG VAN BEETHOVEN

Wind Octet in E flat major, op. 103

- I. Allegro
- II. Andante
- III. Menuetto
- IV. Presto

21'

### 貝多芬

降E大調五重奏，為鋼琴及管樂而作，  
op. 16

- I. 沉重地—快板，但不太快
- II. 如歌的行板
- III. 輪旋曲：快板，但不太快

### LUDWIG VAN BEETHOVEN

Quintet in E flat major, for piano and winds,  
op. 16

- I. Grave — Allegro ma non troppo
- II. Andante cantabile
- III. Rondo: Allegro ma non troppo

26'

鋼琴贊助：通利琴行

Piano Sponsor: Tom Lee Music



請關掉手提電話及其他電子裝置  
Please turn off your mobile phone  
and other electronic devices



演奏期間請保持安靜  
Please keep noise to a minimum  
during the performance



請留待整首樂曲完結後才報以掌聲  
Please reserve your applause until  
the end of the entire performance



請勿拍照、錄音或錄影  
No photography, recording or filming



請與同行者共享場刊  
Please share your programme  
with your companion



請勿飲食  
No eating or drinking

## 貝多芬 (1770-1827)

### 降E大調管樂八重奏，op. 103

- I. 快板
- II. 行板
- III. 小步舞曲
- IV. 急板

貝多芬的作品一般分為三個時期：早期（1802年前）、中期（1802至1814年）及晚期（1814至1827年）。早期作品大致承襲海頓與莫扎特所奠定的維也納古典主義風格；中期，亦即所謂的「英雄時期」，貝多芬開始發展出更大膽激昂的個人風格；晚期音樂則因為他已完全失聰，而轉向更內斂自省。今場音樂會我們將會聽到兩首貝多芬的早期作品。

降E大調帕提亞（一種器樂組曲，此曲現更常被稱為八重奏）的作品編號雖然高達103，但其實早於1792年已寫成，當時貝多芬仍在波恩擔任宮廷樂師，尚未移居維也納，亦未確立自己作為作曲家的身份。事實上，貝多芬或許只將這首作品視為試驗作品，其後更改編為降E大調弦樂五重奏（op. 4，於1796年出版），而八重奏則一直未有面世，直至作曲家逝世七年後才正式出版，因此才有這個較高的作品編號。

此曲為雙簧管、單簧管、巴松管及（自然）圓號各兩支的木管八重奏而作。值得一提的是，在古典時期，自然圓號因其柔和音色及易於與其他木管樂器融合的特質，往往亦被視為木管家族的成員。

第一樂章採用傳統奏鳴曲式，洋溢古典風格抒情與逗趣的精髓。緩慢的第二樂章則猶如雙簧管與巴松管之間一段溫柔對話，充分展現兩種樂器的表達力。第三樂章雖標示為「小步舞曲」，但缺少典型的「強—弱—弱」節奏，反而強烈暗示應以較快速度演奏。這亦可見貝多芬偏愛以諧謔曲取代小步舞曲，而這種寫法日後在他的多樂章作品中亦廣被使用。終樂章大致上算是一首輪旋曲，氣氛活潑、技巧炫目，當中不乏一些令觀眾出人意料的小轉折與驚喜。貝多芬在年輕時早已熱衷探索音樂曲式的可能性。



### 觀眾問卷調查 AUDIENCE SURVEY

歡迎掃描二維碼填寫網上問卷，有機會獲贈港樂音樂會門票兩張！  
資料絕對保密，只供港樂使用。感謝閣下的寶貴意見。

Scan the QR code to complete an online survey and get a chance to win two HK Phil concert tickets. The information collected will be kept confidential and used solely by the HK Phil. Thank you very much for your valuable feedback.

## 貝多芬 (1770-1827)

### 降E大調五重奏，為鋼琴及管樂而作，op. 16

- I. 沉重地—快板，但不太快
- II. 如歌的行板
- III. 輪旋曲：快板，但不太快

這首為雙簧管、單簧管、巴松管、圓號及鋼琴而作的五重奏寫於1796年，雖然較八重奏遲幾年完成，卻流露出更為濃厚的莫扎特式古典主義風格。事實上，人們一般認為貝多芬是受到採用相同編制與調性的莫扎特降E大調五重奏 (K. 452) 啟發而創作此曲。

1792年，貝多芬離開波恩前往維也納，先後師從海頓學習對位法，以及舒班西學習小提琴。然而，在創作首三首鋼琴奏鳴曲（均題獻給海頓）的早期階段，他仍主要以鍵盤演奏家聞名。1795年，貝多芬在維也納首度公開亮相，演奏其C大調第一鋼琴協奏曲，此後不久，這位年輕鋼琴家開始出版過往未有發表的作品，正式踏上作曲家與演奏家並行的事業生涯。

第一樂章以奏鳴曲式寫成，由五件樂器齊奏的緩慢引子開始，逐漸演變為層次豐富的模仿對位織體。一段簡短的鋼琴華彩樂段引領觀眾進入歡快的第一主題。及至發展部，音樂高潮迭起，顯得格外熾熱，伴隨着管樂器在鋼琴的持續音型上相互呼應。當風暴開始平息，鋼琴在再現部再次帶領觀眾回到第一主題。

緩慢的第二樂章先由鋼琴奏出細膩而純真的主題，管樂器隨即以更華麗奪目的方式一呼百應，其間穿插多段感人的管樂獨奏，當中以圓號獨奏最為突出。

終樂章以輪旋曲寫成，透過舞曲般的反覆主題和自由發揮的鋼琴華彩樂段，為全曲帶來輕快昂揚的結尾。相傳貝多芬親自演奏此曲時，常會沉醉於華彩樂段的即興發揮而幾近忘我，令其他樂手大感惱火——因為他們根本不知道何時才可重新加入！

樂曲介紹由何俊傑撰寫，陳嘉惠翻譯



Photo: Caroline Dourtre

### 紀弗朗 鋼琴

紀弗朗不但擅長演繹浪漫時期德國作曲家及其前人的音樂，亦擅於演繹當代創作。他以獨奏家及「自彈自指」指揮家身份享譽國際樂壇。他曾與長野健、哈丁及沙羅倫等著名指揮合作，亮相維也納交響樂團、蒙特利爾交響樂團、巴黎電台愛樂及首爾愛樂的舞台。他的2025/26樂季重點演出包括：「自彈自指」與香港管弦樂團演出貝多芬全套鋼琴協奏曲，及與里斯本大都會交響樂團於貝倫文化中心演出蕭邦全套鋼琴協奏曲。他自2021年起擔任瑞士樂團Microcosme的音樂總監，常以自彈自指方式指揮樂團演出。

紀弗朗能夠生動地呈現古典與浪漫時期偉大作品的作曲結構，罕有其匹；他尤其透過深入鑽研貝多芬的音樂，培養出這種能力。他演奏的貝多芬全套32首鋼琴奏鳴曲譽滿全球，最近亦於首爾演出。他特別喜愛巴托、布拉姆斯、李斯特和浦羅哥菲夫的作品，亦致力推廣當代音樂。



Photo: Keith Hiro

### 王譽博 雙簧管

王譽博生於台北，現任香港管弦樂團聯合首席雙簧管。他曾先後於德國柏林音樂廳管弦樂團及漢諾威州立歌劇院擔任英國管首席，職業生涯足跡遍及歐洲，曾受邀隨多個世界頂尖樂團演出，包括萊比錫布業大廳樂團、柏林德意志交響樂團及北德電台愛樂樂團等。

王氏先後畢業於德國柏林漢斯·艾斯勒音樂學院及弗萊堡音樂學院，分別取得碩士及博士學位，師承莊拿芬·凱利、沃倫韋伯及納瓦羅。早年於台北藝術大學隨劉榮義教授習琴，並曾以交換生身份於香港演藝學院跟隨姚桑琳教授深造。

王氏於2017年榮獲德國巴登-符騰堡州「明日之星」獎。並三度受邀參與石勒蘇益格-荷爾斯泰因音樂節管弦樂團。2018年，他與指揮大師艾遜巴赫合作，為Ondine唱片公司錄製亨德密特的《室樂音樂》專輯。王氏目前為法國 Marigaux Paris 雙簧管藝術家。



Photo: Keith Hiro

### 金勞思 雙簧管

金勞思在2018年加入香港管弦樂團的雙簧管聲部。生於美國，在國立首爾大學就讀期間，受邀以首席雙簧管身份參與德國及紐約卡內基音樂廳的巡演。金勞思獲 DAAD (德國學術交流服務) 獎學金在科隆音樂學院攻讀文憑及博士學位。在斯圖加特電台交響樂團實習時積極參與樂團在歐洲的巡演，又擔任韓國統營國際音樂節室樂團於法國演出期間的客席首席雙簧管，並在韓國、德國、香港等地舉行無數獨奏會。金勞思在加入港樂前，曾任職香港小交響樂團的首席雙簧管。



Photo: Keith Hiro

### 史安祖 單簧管

香港管弦樂團首席單簧管史安祖的國際音樂生涯，始於其備受讚譽的卡內基音樂廳首演。他是首位在北韓演出(1992年)、生於美國的藝術家，職業生涯亮點包括超過70次與香港管弦樂團合作的獨奏演出，於日本23個城市亮相，為柯普蘭的原版單簧管協奏曲作澳洲及亞洲首演，以及與新加坡和新西蘭的樂團合作，以巴塞單簧管演奏原版莫扎特協奏曲。

史安祖曾任多個樂團的客席首席，包括主要莫扎特樂團、蘇格蘭室樂團、皇家蘇格蘭國家樂團、新西蘭交響樂團、馬來西亞愛樂等。他曾任國際單簧管協會的全國主席及西澳洲單簧管及薩克管協會的桂冠藝術家，他在著名單簧管演奏家、指揮家及作曲家坎帕尼奧洛的著作《優秀的單簧管演奏家》中佔一席位。

他的錄音作品包括個人獨奏專輯《HOT》(Musicians Showcase發行)與最新專輯《烏木與象牙》(拿索斯發行)。史安祖畢業於茱莉亞音樂學院，經常獲邀前往耶魯大學、悉尼音樂學院、倫敦皇家音樂學院及北京中央音樂學院等以客席講師身份授課。



Photo: Keith Hiro

### 劉蔚 單簧管

單簧管演奏家劉蔚於2013年加入香港管弦樂團。劉蔚曾受邀於美國林肯中心室樂協會、巴里國際音樂節、美國黃色穀倉音樂節、班夫藝術中心、諾夫克音樂節、拉其恩音樂節及加拿大聲音音樂節等演出，亦與金寶爾、卡薩、費朗克、皮博迪三重奏、茱莉亞四重奏與愛默生四重奏之樂手合作於室內樂演出。

她曾獲加拿大全國音樂比賽大獎、美國波士頓木管樂協會哈羅德·韋特獎及耶魯大學音樂學院舊生獎，並曾以決賽者身份於波蘭湯斯曼國際比賽演出獨奏會。劉氏畢業於印第安納大學音樂學院，並獲頒發傑出演奏獎。其後她分別於麥基爾大學和耶魯大學音樂學院獲全獎學金分別修讀碩士及藝術家文憑。在美國留學時期，劉氏曾任教於曼荷蓮學院及黃色穀倉青年藝術家計劃。



Photo: Keith Hiro

### 莫班文 巴松管

莫班文自2010年起加盟香港管弦樂團擔任首席巴松管，現於香港中文大學（深圳）音樂學院教授巴松管。

他在港樂的獨奏演出包括：韋伯巴松管協奏曲、海頓交響協奏曲、泰利文木笛及巴松管雙協奏曲及莫扎特巴松管協奏曲。他亦與不同團體合作演出，包括新加坡交響樂團、奧克蘭愛樂樂團、廣州交響樂團、澳門樂團、紐約愛樂樂團、辛辛那提交響樂團、香港國際室內音樂節及中國青島第六屆國際巴松管音樂節等。

莫班文曾任教於香港中文大學和香港演藝學院，現時在粵港澳大灣區國際青年音樂周擔任導師。來自美國辛辛那的莫班文畢業於茱莉亞音樂學院，師隨莉卡萊爾，他亦曾拜師羅潔絲、詹士和辛考學藝。



Photo: Keith Hiro

### 崔祖斯 巴松管

崔祖斯來自英國威爾斯，2002年加入香港管弦樂團，現擔任副首席低音巴松管。他畢業於英國皇家音樂學院及倫敦市政廳音樂及戲劇學院，主要師從加特、派斯和蘭恩。崔祖斯樂於參與教育及外展音樂會，帶領不同樂團和組合參與演出，又經常在本港多處演奏室樂。他同時於香港演藝學院任教，並為該校以及香港多個考試和比賽擔任評審。

崔祖斯曾與多個樂團合作，其中包括哈萊樂團、BBC交響樂團、BBC愛樂及皇家利物浦愛樂樂團等。

除了演奏之外，崔祖斯更是一位瑜伽導師及忠實的修行者，並認為瑜伽的身心訓練有助應對樂師生活中的各種挑戰。此外，烹飪、遠足及飛蠅釣魚亦是他的興趣。



Photo: Keith Hiro

### 江蘭 圓號

香港管弦樂團首席圓號江蘭是同輩圓號演奏家中獲公認為最具才華的其中一位。1986年生於上海，五歲時隨家人移居澳洲，十歲開始學習圓號。他先後於墨爾本史高哲學院及維多利亞藝術學院學習，再於墨爾本大學取得音樂學士榮譽學位。

江蘭是澳洲最炙手可熱的圓號獨奏家之一，曾與墨爾本交響樂團、悉尼交響樂團、馬來西亞愛樂、澳洲青年樂團等合作。他曾於多個國際圓號大賽中屢獲殊榮，並於著名的費特民獎學金選拔中入圍總決賽，以及成功進入慕尼黑ARD國際音樂大賽準決賽。

轉投港樂擔任首席圓號後，與世界各地樂團合作演出，包括澳洲室樂團、悉尼交響樂團、墨爾本交響樂團、紐約愛樂樂團、首爾交響樂團、澳洲世界樂團、亞洲愛樂樂團、維也納交響樂團、達拉斯交響樂團等；曾合作過的指揮大師包括梅狄、馬捷爾、梅塔、梵志登等。



Photo: Keith Hiro

### 麥迪拿 圓號

麥迪拿於1986年出生於西班牙，11歲開始在其家鄉格拉納達的音樂學院學習音樂。他隨後於巴倫邦－薩伊德基金會學習，並因為西班牙外換銀行資助西班牙國家青年管弦樂團，麥迪拿獲得獎學金再到德國羅斯托克音樂及戲劇學院攻讀碩士課程。

他曾合作的管弦樂團包括慕尼黑愛樂、柏林國家樂團、加利西亞交響樂團、畢爾包交響樂團、格拉納達市立管弦樂團、北德羅斯托克愛樂樂團、柏林交響樂團、卡爾·菲利普·伊曼紐爾·巴赫室內樂團等，並自2016年起成為港樂的樂師。

麥迪拿曾是西班牙青年國家交響樂團、歐盟青年管弦樂團、石荷州節日樂團的成員。

樂季  
SEASON  
**26**  
**27**

音樂總監貝托祺的首個樂季  
THE INAUGURAL SEASON OF  
MUSIC DIRECTOR TARMO PELTOKOSKI

樂聚好友  
**JOIN FRIENDS!**

第五十三個樂季 53<sup>RD</sup> SEASON

優先預訂時段  
PRIORITY SUBSCRIPTION  
**14 MAY - 1 JUN**

只限港樂會金卡會員及2025/26樂季訂戶  
Eligible for Club Bravo Gold members  
and 2025/26 Subscribers

公眾預訂時段  
PUBLIC SUBSCRIPTION  
**2 JUN - 18 JUN**

# 港樂即將上演的音樂會 HK PHIL UPCOMING CONCERTS

22  
MAY 2026

Fri 7:30pm  
CH  
\$520 \$420 \$320 \$220

法國巴黎銀行財富管理榮譽呈獻：  
紀弗朗的貝多芬鋼琴協奏曲全集 I  
BNP Paribas Wealth Management Proudly  
Sponsors: François-Frédéric Guy's Beethoven  
Piano Concertos I

貝多芬 降B大調第二鋼琴協奏曲, op. 19  
貝多芬 C小調第三鋼琴協奏曲, op. 37  
貝多芬 G大調第四鋼琴協奏曲, op. 58  
BEETHOVEN Piano Concerto no. 2 in B flat major, op. 19  
BEETHOVEN Piano Concerto no. 3 in C minor, op. 37  
BEETHOVEN Piano Concerto no. 4 in G major, op. 58

紀弗朗, 指揮 / 鋼琴  
François-Frédéric Guy,  
conductor / piano

23  
MAY 2026

Sat 5pm  
CH  
\$520 \$420 \$320 \$220

法國巴黎銀行財富管理榮譽呈獻：  
紀弗朗的貝多芬鋼琴協奏曲全集 II  
BNP Paribas Wealth Management Proudly  
Sponsors: François-Frédéric Guy's Beethoven  
Piano Concertos II

貝多芬 C大調第一鋼琴協奏曲, op. 15  
貝多芬 降E大調第五鋼琴協奏曲, op. 73, 「帝皇」  
BEETHOVEN Piano Concerto no. 1 in C major, op. 15  
BEETHOVEN Piano Concerto no. 5 in E flat major, op. 73, *Emperor*

紀弗朗, 指揮 / 鋼琴  
François-Frédéric Guy,  
conductor / piano

12 & 13  
JUN 2026

Fri 7:30pm & Sat 5pm  
CH  
\$520 \$420 \$320 \$220

畢美亞的貝五  
Anja Bihlmaier Conducts Beethoven 5

貝多芬 《蕾奧諾拉》第三序曲, op. 72b  
貝多芬 D大調小提琴協奏曲, op. 61  
貝多芬 C小調第五交響曲, op. 67  
BEETHOVEN *Leonore* Overture no. 3, op. 72b  
BEETHOVEN Violin Concerto in D major, op. 61  
BEETHOVEN Symphony no. 5 in C minor, op. 67

畢美亞, 指揮  
舒巴傑克, 小提琴  
Anja Bihlmaier, conductor  
Josef Špaček, violin

19 & 20  
JUN 2026

Fri 7:30pm & Sat 5pm  
CC  
\$520 \$420 \$320 \$220

余隆 | 久石讓與布拉姆斯的音樂世界  
Long Yu Conducts Joe Hisaishi and Brahms

久石讓 《交響變奏曲》: 〈人生的旋轉木馬〉與〈心靈的深處〉  
(選自《哈爾移動城堡》)  
久石讓 《中提琴傳說》  
布拉姆斯 E小調第四交響曲, op. 98  
HISAISHI *Symphonic Variation "Merry-Go-Round + Cave of Mind"*  
(from *Howl's Moving Castle*)  
HISAISHI *Viola Saga*  
BRAHMS Symphony no. 4 in E minor, op. 98

余隆, 指揮  
梅第揚, 中提琴  
Long Yu, conductor  
Diyang Mei, viola

門票於城市售票網公开发售 AVAILABLE AT URBTIX [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

CC = 香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall  
CH = 香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall